אלט ניילאנד
ראמאן
פון טהעאדאר הערצל.

אויב איהר ווילט איז דאס
ניט קיין בבא מעשה.

(4־טע פארטזעצונג)

אין דעם בריעף, וואס פריעדריך האט געקראגען פון נ. א. באדי, האט מען איהם פערבעטען אין א רייען האטעל אויף דער רינגשטראסע. צו דער בעשטימטער שטונדע איז ער געקומען און האט געפרעגט, וואו וואהנט דא מיסטער קינגסקאורט. מען האט איהם אנגעוויעזען אויף א זאל אין ערשטען שטאק. בשעת ער איז אריין איז איהם אקעגנגעגאנגען א הויכער מאן מיט ברייטע שולטערן.

"זייט איהר דאס לעווענבערג ?"

"איך בין דאס".

"זעצט זיך, דאקטאר."

זיי האבען זיך געזעצט. פריעדריך האט אויפמערקזאם בעטראכט דעם פרעמדען מאן און האט געווארט אויף זיינע ערקלעהרונגען. מיסטער קינגסקאורט איז געווען א פופציגער, מיט א האלב גרויען פרלען בארד, מיט געדיכטע ברוינע האאר אויף'ן קאפ, און וועלכע עס האבען זיך שוין געצויגען גרויע זילבערנע פעדים, ביי די שלייפען זיינען זיי שוין געווען ווייסליך כמעט.. ער האט לאנגזאם גערויכערט א גראבע ציגאר.

"איהר רויכערט, דאקטאר ?"

"איצט ניט" האט פריעדריך געענטפערט.

מיסטער קינגסקאורט האט ארויסגעלאזען א רינג פון רויך אין דער לופט. ער האט געקוקט מיט גרויס אינטערעס ווי דער רינג איז פאמעלאך צופאלען געוואָרען און דערנאך, ווי דער רויך־וואלקען איז צושוועבט געווארען, האט ער, ניט קוקענדיג אויף'ן גאסט געזאגט :

"פאר וואס איז אייך דאס לעבען נמאס געווארען ?"

"אויף די פראגע גיב איך ניט קיין ענטפער", האט לעווענבערג רוהיג געענטפערט.

מיסטער קינגסקאורט האט זיך גוט איינגעקוקט אויף איהם, צוגעשאקעלט מיט'ן קאפ, אקוראט ווי ער איז איהם מסכים דערצו, אבגעקלאפט די אש פון זיין ציגאר און האט געזאגט : — דער טייוועל זאל מיך נעהמען ! איהר זייט גערעכט, דאס איז ניט מיין עסק. אז מיר וועלען צווישען זיך פארטיג ווערען, וועט איהר מיר שוין אליין דערצעהלען. דערווייל וועל איך אייך זאגען ווער איך בין. מיין ריכטיגער נאמען איז קעניגסהאף. איך בין א דייטשער עדעלמאן. אין דער יוגענד בין איך געווען א אפיציער, אבער מיין מונדיר איז געווען צו ענג פאר מיר. איך פערטראג ניט אז א פרעמדער ווילען זאל זיין איבער מיר. ער מעג זיין נאר בעסטער און ערענטליכסטער. געדארכען האב איך נאר געקענט א פאאר יאהר דערנאך האב איך געמוזט אוועקגעהן אז ניט וואלט איך סוף כל סוף ארויסגעפלאצט און אנגעמאכט ווייס גאט וואס. איך בין אוועק קיין אמעריקא, מיט שוויים און בלוט האב איך צוואנציג יאהר זיך ערוואָרבען א גרויס פערמעגען און בשעת

איך האב שוין געבראכט אזוי ווייט, האב איך מיר א ווייב גענומען.... איהר זאגט עפעס, דאקטאר ?"

"גאר נישט, מיסטער קינגסקאורט".

"גוט, איהר זייט נאך א בחור ?"

"יא, מיסטער קינגסקאורט... אבער איך האב גערעכענט, אז איהר וועט מיר זאגען, אין וואס זאל בעשטעהן מיין לעצטע פרוב, וואס איהר ווילט מיר פארשלאגען.."

"איך האלט שוין דערביי, דאקטאר, אויב מיר וועלען בלייבען צוזאמען, וועל איך אייך אין ברייטען דערצעהלען, וואס איך האב אבגעטהאן ביז איך בין געקומען צו מיינע מיליאנען. איך בין א מיליאנער זאלט איהר וויסען זיין... איהר זאגט עפעס ?"

"גאר נישט מיסטער קינגסקאורט."

"מיט ענערגיע קען מען אליץ דערגרייכען, דאקטאר... דאס וואס מען וויל שטארק — מוז מען קריגען. ערשט אין אמעריקא האב איך איינגעזעהן וואס פאר פוילע בטלנים עס זיינען די אייראפעער, ווי שוואך ביי זיי איז דער רצון... דער טייוועל זאל מיך נעהמען ! בקצור, עס איז מיר אבגעלונגען. אבער אז איך האב שוין זיך אזוי הויך ארויפגעוואונדען, האב איך אנגעהויבען צו פיהלען די איינזאמקייט. דער צופאל האט געברענגט דאס איינער א קעניגסהאף, א זוהן פון מיינעם א ברודער, האט עפעס אבגעטהאן א נארישקייט. איך האב איהם גענומען צו זיך גראד אין דער צייט בשעת איך האב זיך אנגעהויבען צו שדכנ'ען, פערשטעהט איהר מיך, איך האב געוואלט גרינדען א הויז, נעהמען א ווייב, וואס איך זאל קענען בעהענגען מיט דימאנטען און בריליאנטען, ווי איטליכער אויפגעקומענער גביר. איך האב געבענקט נאך א קינד, צו וויסען אז איך האב זיך ניט אומזיסט געפלאגט. איך האב געמיינט אז איך טהו א געוואלטיגע חכמה, ווען איך נעהם מיר א ארעם מיידעל. זי איז געווען די טאכטער פון איינעם פון מיינע מענשען. איהר און איהר פאטער האב איך א סך גוטס געטהאן, און זי האט מיין פארשלאג זי צו צוהייראטען אנגענומען. איך האב דאס געהאלטען פאר ליעבע פון איהר זייט, אבער זי האט נאר געפיהלט דאנקבארקייט צו מיר. אפשר האט זי דאס געטהאן פאר פחד, זי האט זיך ניט דערוועגט מיר אבצוזאגען. איך האב מיר געגרינדעט א פאמיליענהיים, און מיין פלעמעניק האט צוזאמען געוואוינט מיט אונז. איהר וועט זאגען, אז עס איז א נארישקייט געווען. א אלטער מאן צווישען צוויי יונגענדען וואס מוזען זיך צוזאמענטרעפען... איך האב טאקי באלד נאכדעם ווי איך האב זיי געכאפט. זיך געדרעהען אייזעל, אלטער נאר, אבער ווען ניט ער, וואלט געקומען אן אנדערער. בקצור ביידע האבען מיך גענארט פון ערשטען טאג אן. בשעת איך האב דאס ענטדעקט איז מיין ערשטע ארבייט געווען — אנצו

וויינדזאר טישזאלץ
דארף זיין אין יעדער קענעדער היים.

געמאכט אין קענעדע.

לאָדען דעם רעוואָלווער, אבער באלד האב איך מיר געזאגט, אז שולדיג בין איך נאר אליין, און איך האב זיי געלאזט מאכען א ויברח. א ניעדריגער כאראקטער און א מענש. דאס איז די איינענע זאך מיט אנדערע נעמען. איטליכע געלעגענהייט פארט צוזאמען א פערבאטענע ליעבע. מען מוז אנטלויפען פון די מענשען, אויב מען וויל ניט צו גרונד געהן צוליעב זיי. ועהט איהר, אט דאס האט מיר חרוב געמאכט. דערנסטמאל איז מיר אריין א געדאנקען אריינצולאזען זיך א קויל און צו מאכען א סוף פון דער נארישער קאמעדיע. אבער איך האב זיך באלד דערמאהנט, אז דעם טויט פערזאמט מען ניט. עס פערשטעהט זיך, אז צו קלייבען עשירות האב איך שוין פערלארען דעם חשק, אז מיין שטרעבען צו א פאמיליענלעבען איז צורונען ווי א חלום, און עס איז מיר געבליבען, אלס לעצטע פרוב, די איינזאמקייט, אבער די איינזאמקייט מוז זיין גרויס און פערפולט, ניט הערען און ניט וויסען מעהר פון די מענשעלאך מיט זייערע קינדערשע מלחמות, מיט זייערע שמוציגע עסקים און ניעדריגע אונגעטרייקייטען ! עס מוז זיין א ריכטיגע אמת'ע טיעפע איינזאמקייט, וואו מען זערט שוין אויף עפעס צו פערלאנגען, פאר עפעס צו שטרייטען, מען מוז מיט'ן גאנצען הארצען זיך צוריקקעהרען צו דער נאטור ! אט אזא איינזאמקייט איז דער אמת'ער גן־עדן, וואס די מענשען האבען פערלארען דורך זייער אייגענע שולד, און אזא איינזאמקייט האב איך געפונען."

"און איהר האט זי שוין טאקי געפונען ?" האט פריעדריך געפרעגט, וועלבער האט נאך אליץ ניט פערשטאנען וואס ער אמעריקאנער וויל.

"יא, דאקטאר. איך האב מיינע געשעפטען ליקווידירט און בין צום צווייטען מאל ענטרונען פון מיינע בעקאנטע. קיינער ווייס ניט וואו איך געפין מיר. איך האב מיר געבויט א קליין שטארק שיף, און ווי עס איז ארויס א קלאנג, בין איך זיך איהר פערפאלען געווארען. חדשים האב איך זיך אויף די פערשיעדענע ימים ארומגעטריבען. דאס איז א פערגעניגען אזא לעבען. צו ווילט איהר דאס ניט אויס־פראבירען ? אדער צו קענט איהר שוין אזא לעבען אויף'ן ים ?"

"איך האב דאס נאך ניט אויסגעפראבירט", האט פריעדריך געענטפערט, אבער איך וואלט גרייליך געוואלט."

"שוין, דאקטאר... דאס לעבען אויף אזא יאכט שיף גיט שוין א פרייהייט אבער ניט די איינזאמקייט. מען מוז דאך האבען שיפסלייט. מען מוז זיך אבשטעלען אין א האפען צוליעב ברענקוילען, מען טרעפט זיך ווידער מיט מענשען און דאס איז שוין שמוץ. איך קען א אינזעל אין דעם דרום ים (זיד זעע) וואו מען איז איינער אליין. דארט וויל איך לעבען. עס איז א קליינער שטיינערנער אינזעל אין קוקס־ארחיפעל. איך האב זי אבגעקויפט און געלאזט פון די מענשען וועלכע וואהנען אין באראטאנגא בויען א פאלאץ. דער פאלאץ שטעהט אזוי פערבעהאלטען הינטער די פעלזען, דאס מען זעהט איהם פון קיין זייט ניט, ווען מען פאהרט פערביי אויף'ן ים. איבעריגענס קומען די שיפען דארט זעהר זעלטען פערביי. מיין אינזעל איז נאך אליץ אונבעוואהנט... איך לעב דארט מיט צוויי דינער. א שטומען נעגער פון אמעריקא, און א טאהיטיער, וועלכען איך האב אמאל פון וואסער ארויסגעצויגען, בעת ער איז געלאָפען זיך טרינקען צוליעב א אונגליקליכער ליעבע. איצט בין איך צום לעצטען מאל אין אייראפא צו מאכען דיא נויטיגע איינקויפע פאר מיין צוקינפטיגעם איינזאמעס לעבען. פריהער פאר אליץ מוז איך איינקויפען ביכער, פיזיקאלישע אינסטרומענטען און כלי זין. די לעבענסמיטעל ברענגט מיר מיין טאהיטיער פון א נאהענטער אינזעל. אלע מארגען פאהרט ער אריבער מיט מיין נעגער אין א עלעקטריש שיפעל. דארף מען נאך עפעס — קען מען אין באראטאנגא אליץ קריגען; פאר געלד קריגט מען דארט אליץ, ווי אומעטום. פערשטעהט איהר שוין ?"

"יא, מיסטער קינגסקאורט. איך פערשטעה אבער ניט, צו וואס דערצעהלט איהר מיר דאס אליץ ?"

"צו וואס, דאקטאר ? ווייל איך מוז האבען א חבר, אז ניט קען מען דאך זיך דאס רעדען אבגעוואהנען. אויסער דעם מוז מען דאך אימיצען האבען, ווער זאל מיר די אויגען צודריקען, אז איך וועל שטארבען. ווילט איהר זיין מיין חבר ?"

פריעדריך האט געשוויגען און זיך א האלבע מינוט לאנג פערטראכט, דערנאך

האט ער מיט א פעסטען טאן געזאגט :

"יא !"

קינגסקאורט האט צופריעדען צוגעשאקעלט מיט'ן קאפ און האט צוגעלעגט :

"איך מוז אייך אבער אויפמערקזאם מאכען, אז איהר נעהמט אויף זיך אויף'ן לעבען לאנג, וועניגסטענס כל זמן איך לעב מוז דאס דויערען. אויב איהר געהט מיט מיר, טארט איהר זיך ניט צוריקקעהרען. איהר מוזט צורייסען אלע פעדעם, וואס פערקניפען אייך מיט אייער היים."

פריעדריך האט געענטפערט :

"מיך האלט קיין זאך ניט אב. איך בין אליין אין דער וועלט, און דאס לעבען איז מיר נמאס געווארען."

"אט אזא מענשען זוך איך, דאקטאר, ווען איהר געהט מיט מיר, ווערט איהר אין דער אמת'ן פטור פון לעבען, איהר וועט מעהר ניט וויסען פון גוט און שלעכט איהר זייט געשטארבען פאר דער וועלט און די וועלט איז פאר אייך אויך אונטערגעגאנגען. געפעלט אייך דאס ?"

"דאס געפעלט מיר."

"וועלען מיר מאכען צוזאמען א לעבען. אייער סארט מענשען איז פאר מיר ווי אנגעמאסטען."

"איינס מוז איך אייך נאך זאגען, מיסטער קינגסקאורט. איך בין א איד, צו איז דאס פאר אייך ניט קיין חסרון ?"

קינגסקאורט האט זיך פארנאנדערגעלאכט.

"וואס זאגט איהר פארט דערצו ? אייער פראגע איז א מארנע. דאס איהר זייט א מענש זעה איך. אז איהר זייט א עבילדעטער מענש זעה איך אויך. דאס וואס דער לעבען איז אייך מיאוס געווארען בעוויזט אז איהר זייט א מבין אויף ויכווארג. דאס איבעריגע שפיעלט דארט וואהין מיר געהען, ניט די מינדעסטע ראלע, האט ניט דעם ווערט פון א נאגעל... ג, צו זייט איהר מיושב געווארען ביי זיך? ער האט איהם אויסגעשטרעקט די האנד.

פריעדריך האט אנגענומען קינגסקאורטס האנד און האט זי קרעפטיג געדריקט.

"ווען זייט איהר פערטיג צו דער רייזע דאקטאר ?"

"צו יעדער צייט."

"גוט, זאל זיין מארגען. מיר פאהרען קיין טריעסט, דארטען שטעהט מיין יאכטשיף אויף'ן אנקער. איהר דארפט זיך אפשר דא עפעס נאך איינקויפען ?"

"איך וויים אין דער אמת'ן ניט צו וואס ? מיר פאהרען דאך ניט צוליעב פערגעניגען, דאס איז דאך א אבגעזעגענען זיך פון לעבען,'..."

"פון דעסטוועגען, דאקטאר ! איהר דארפט אפשר געלד פיר קליינינקייטען, נעהמט ביי מיר ווי ביי א אייגענעם"...

"דאנק, איך דארף גאר נישט מיסטער קינגסקאורט".

"האט איהר ניט קיין חובות צו בעצאהלען ?"

"איך האב ניט קיין געלד און האב ניט קיין חובות, מיין חשבון איז קורץ און גלאט."

"האט איהר ניט קיין קרובים, וועמען איהר וואלט וועלען עפעס לאזען ?"

קיין איינציגען קרוב.

"דאס איז נאך בעסער. מיר קענען, זייסט עס, מארגען פאהרען, אבער היינט קענען מיר שוין צוזאמען מיטאג עסען."

קינגסקאורט האט געקלונגען. אויף וויין קורצען בעפעהל האט דער קעלנער געדעקט דעם טיש אין זאל, און מען האט ארויפגעטראגען א רייכען מאהלצייט. די ביידע מענער האבען שמועסענדיג זיך וט בעפריינדעט מיט איינאנדער. נאכדעם ווי קינגסקאורט האט פריעדריך'ן געשענקט אזא צוטרויען, האט ער געקראגען א פערלאנג, איהם צו דערצעהלען זיין אייגענע געשיכטע. ער האט דאס געמאכט זורין און קלאהר, און בשעת ער האט געענדיגט, האט דער אמעריקאנער געזאגט :

"איצט גלויב איך אייך, אז איהר וועט ניט ענטלויפען פון דער אינזעל. לעבעס גראם, טענות צו דער וועלט, יושע צרות, אליץ צוזאמען איז שוין גענוג פאר א יונגען מאן, זיך אבצוזעגענען מיט'ן לעבען. איינגענטליך זיך אבצוזעגענען מיט'ן לעבען אונטער מענשען. אפילו, אז מען טהוט זיי גוטס, נארען זיי אב און טהוען געברענטע פיין. די גרעסטע נארען זיינען די גרויסע בעלי צדקות. אפשר ניט אזוי ?"

"איך רעכען, מיסטער קינגסקאורט, דאס דער צדקה געבער האט א שטיקעל תענוג דערביי... און איצט איז מיר גראד איינגעפאלען... איהר האט מיר פריהער געלד אנגעבאטען אויב איך וויל עמיצען עפעס לאזען פאר אבגעזעגענען זיך מיט'ן לעבען. איך קען א פאמיליע, וואס ליידט שרעקליכע נויט. פאר די וואלט זיך עפעס געוואלט טהאן, ווען איהר וועט מיר געבען אייער ערלויבניס דערצו."

"דאס איז א נארישקייט דאקטאר, אבער איך קען אייך ניט אבזאגען. סיי ווי זיי האב איך בעשלאסען, אייך צו געבען א סומע געלד אין ארדנונג צו ברענגען אייערע אנגעלעגענהייטען. טהוט דערמיט וואס איהר ווילט. צו וועלען פינף טויזענד גולדען זיין גענוג ?"

"איבער און איבער !", האט פריעדריך געזאגט, "און פאר מיר איז דאס אויך א געהויבען געפיהל, צו וויסען אז מיין געזעגענען זיך מיט'ן לעבען איז ניט געווען אהן א צוועק."

(פארטזעצונג פאלגט)

די פארמערס האבען עס פיר אייך געטהון

זיי האבען געפארמירט די פארמערס דיירי דאס איהר זאלט אימשטאנדע זיין צו בעקומען פרישע, ריינע מילך פון די מאדערנסטע דיירי פארמס וויסענשאפטליך פאסטאריזירט און געבאטעלט אין סטערעליזירטע באטעלס צו געוועהנליכען קאסט.

THE FARMERS' DAIRY.

23 טיקעטס פאר $1.00

ווארום זאלט איהרניט געברויכען דיעזע רייכסטע מילך, פרישער, און ריינער ווען עס קאסט אייך ניט טהייערע שיקט אריין אייער טרייל ארדער היינטע און האט די בעסטע פערגעניגען — פאר'ן זעלביגען קאסט.

טעלעפאן עדעלייד 400

367 קווין סטריט וועסט

ווילט איהר א גוטען מוהל וועלכער איז 25 יאהר אין פראקטיס. דאן שיקט נאך חזן סאנאוויטש פון היינט מהיל שומעל. טעלעפאן קאלעדזש 2033 — פריוואט אווענזשע — איך וויל בעקאנט מאכען דאס ווערטהע פובליקום דאס איך האב געמופט אין 233 בעווערלי.

סעפריים רום סיסטעם.
די ווילאמס
קארטיידזש און סטארידזש קא. טעלעפאן קאלעדזש 252
דזשענעראל קארטיידזש איידזשענטס
368 ספע. יינג עוו. טאראנט אנט. באגאזש, פיאנאס און אלע סארטען פארניטשור געמופט און געסטארד צו די בילינסטע פרייזען. שטוב זאכען נעפאקט און נישיפט פון עקספערט לייט.
ווערהייזער : 551 קווין סטריט וועסט. צונערעקטע ווענען. פלעושור פליעס.
ל. י. רעדפערן.

דר. מ. קייטס
[illegible]
DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

ריעגען און לע ווערנוא
באררימטערס א. א. וו.
מעננינג טשעמבערס רום 112 ערשטער פלאר, טעלעפאן עדלייד 2436
REGAN & LE VERNOIS
BARRISTERS &C.
Manning Chambers,
Room 112, First Floor
Telephone Adelaide 2436

ווארשעווער אקושארקע
ענע ראמאנאווסקי
233 סימקא סטריט
טעלעפאן עדעלייד 1543.

פיר שמחות
ווען איהר מאכט א שמחה און דארפט ברענדים וויין אדער ביער, קומט צו דער גוט בעקאנטער פירמע
דזש. וו. רייען
188 קווין סט. וועסט. פאן מיין 106
א פולער ליין פון כרמל ווין און ברענדי אין סטאק.
אלע ארדערס פינקטליך אטענדעט

הארדוועיה און סאטלערי
[illegible]
G. H. IBBOTSON
343 באטהורסט סטריט
טעלעפאן קאלעדזש 6242

ONTARIO LAUNDRY CO. Ltd

זי — מיין לינדזשערי־וועש בעקומט די בעסטע אויפמערזאמקייט.
ער : — יעס און מיינע העמדער און קאלנער בעקומען די שענסטע אבארבייטונג און אויסקוק וועלכע געפעלט מיר זעהר שטארק.
אנטעריא לאונדרי קא. לימיטעד
97 עדווארד סט. טעל. מיין 4821

די געלעגענהייט פון ניו אנטעריא!
[illegible]
ת. א. מעקדאנעלען
דירעקטאר פון קאלאניזאציאן
פארלאמענט בילדונג

כשר און בילינ אונגוס
איך מאך בעקאנט צו אלע מיינע קאסטומערס [illegible]
ארדערס דעליווערט איבעראל מיט דער גרעסטער צופריעדענהייט
משה סאלקאוויטש, 694 ריטשמאנד סטריט וועסט. טעלעפאן ארדעל. 1559

דר. מ. פיוויניק
.·. דענטיסט .·.
קאר. קווין סט און ספאדיינא עוו. טעלעפאן ארעליד 4067
[illegible]
Dr. M. PIVNICK, B. A. Sc.
Room 2

מ. מ. דייוויס
פאבליק אדיטאר
אדיטינג, סיסטעמאטייזינג אינוועסטיגיישאן.
350 קאלידז סט. טאראנטא
טעלעפאן קאלידז 7632

Toronto Wet Wash Laundry
Co. Limited
פערליערט ניט אייער געלד און געזונד. גיט אונז אייער לאונדרי, מיר וואשען פאמיליע וועש.
דעמפ 30 פונט — 75 סענט. ראפ טרוקען, 30 פונט, 1 דאלאר. יעדער וואשינג ווערט געוואשען בעזונדער.
291 Arthur St.
Phone: Parkdale 5280 5281

דייאנא סוויטס
"די סטאר פון קוואליטעט"
די שעהנסטע און ראיעלסטע אייז קרים פארלאר אין טאראנטא
חייסע געטרענקע צו יעו ער צייט.
דעם גרעסטען אויסוואהל פון אלערליי חיימיש געמאכטע משאקאלאדעס און קענדיעס.
153 יאנג סטריט

$50 לעהרע פאר $35
פאר'ן חודש דזשון. לערנט זיך דעם בארבער טריד און זייט זיכער מיט בעשעפטיגונג.
שרייבט פאר איינצעלהייטען : מאלער בארבער קאלעדזש 221 קווין סטריט איסט.
The Moler Barber College
221a QUEEN STREET EAST

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עוועניו.
דער טעלעפאן נומער איז דער זעלבער, וואס עס איז געווען.
דער גרעסטער אנטיסעפטיק מוהל
און דער מאדערנסטער מסדר קדושין אין טאראנטא

איז
קאנטאר וולאדאווסקי
רופט מיך און איבערציינט אייך. קאנטרי לייט קענען מיך אויך אנגאזשירען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עוועניו, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.
פיר ארימע אומזאנסט.

טאראנטאר אידען
סייפט 75 סענטס און איין דאלאר יעדע וואך ! ביי מאכענדיג אייער לאנדרי דאס דרייז; אייערע העמדער און קאללארס לעבען לאנג און זעהען אויס קלאהר און שעהן ווען זיי ווערען אויסגעארבייט ביי עקספערטען אין ד
TABER LAUNDRY WORKS
444.46 Bathurst St.
Phone Col. 5143 8333

CUNARD
עטאבלירט 1840
אייראפא דורך ליווערפול
עטאבלירט 1840.
אייראפא דורך ליווערפול
ארדונא שבת סעפט. 25טען 10 מארגענס
סאקסאניא שבת אקט. 9טען 10 מארגענס
ארדונא שבת אקט. 23טען 10 מארגענס.
*טוסקאניא פרייטאג אקטאבער 29־טען
סאקסאניא, שבת, נאוועמבער 6, 10 מארגענס.
אויף'ן וועג קיין גלאסגוי.
רייזען ארום דער וועלט.
דורך ראטען צו אלע הויפט פארטען פון דער וועלט.
פאר אינפארמיישאנס זיך ווענדען קונארד סטימשיפ קאמפאני, לימיטעד, 21—24 סטייט, ניו יארק.
אדער א. פ. וועבסטער און סאן גענעראל אגענטען 53 יאנג סטריט, לואיס גוראפסקי, 113 קווין סט. וועסט, ל. ראטענבערג און סאנס 141 קווין וו. י. גארפונקעל 117½ קווין סטריט וו.

CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS
INTERCOLONIAL
PRINCE EDWARD ISLAND RY
באנאווענטשור יוניאן דעפא. מאנטרעאל.

טעגליך	געהט אב 7.25 נאכמיטאג	אושען לימיטעד

מאריטים עקספרעסס
טעגליך, אויסער שבת. 8.15 מארגענס
סליפערס פאר דער נאנצער רייזע.
מאסטרעא, און האליפאקס
קאנעקשאן פאר סיינט דזשאהן, די סידניס פרינס עדוואר אייילענד, ניופאונדלאנד.
ע. טיפפין דזשענעראל וועסטערן איידזשענט 51 קינג סטריט איסט, טאראנטא. מיין 554

בעקאנטמאכונג

איך מאך בעקאנט צו אלע מיינע פריינדע און פאטראנייזער פון טאראנטא און אומגעגענד דאס איך אטענד צו ברית'ן און חתונות ווי אימער מיט די בעסטע צופריעדענהייט. איהר קענט מיר טעלעפאנירען אין הויז ווי אויף מיין שיפס־קארטען קאנטאר און איהר וועט זיכער צופריעדען געשטעלט ווערען ווייל מיין נאטור קענט איהר אלע איז צופריעדען צו שטעלען יעדען איינעם אויף'ן בעסטען ארט.
מיין אדרעסע איז 166 דזשאהן סט. טעלעפאן אין הויז ארעלייד 1545 און אין אפיס ארלייד 239.
רעוו. מ. קאפלאן
מוהל ומסדר קידושין
איך גיב מערידזש לייסענס פריי

טאראנטא'ס די איינציגע אידישע ווינדא קלינינג קאמפאני

מיר אטענדען צו אייער האנד הויז, פעקטארי, אפיסעס און סטאר קלינינג. בעסטע ארבייט צו די בילינסטע פרייזען. מיר מאכען קאנטראקטען מאנאטליך און יעהרליך. טעלעפאנירט 1 אדעלייד סט. איסט, פאן מיין 7391. ביי נאכט און זונטאג טעלעפאנירט קאלעדזש 4319.
New York Window Cleaning Co
1 Adelaide E

דייאמאנדס

$1 $2 $3 וועכענטליך
איהר האט יעצט די געלעגענהייט צו האבען דעם פיינסטען דייאמאנד אדער אנדערע דזשועלרי דורך דאס קרעדיט סיסטעם פון דזשייקאב בראדער. דייאמאנדס ווי עס איז בעוואוסט ווערט אלע מאל טייערער און עס איז אן אייביגעהייט.
מיר גענערייען יעדען עהרליכען מענשען דאס איהר האט די געלעגענהייט צו קויפען ביי אונז דייאמאנדס מיט די לייכטעסטע אבצאהלונגען. ספעשעל דיסקאונט 10 פראצענט פאר קעש. דזשייקאב בראדערס 15 יאנג סטריט ארקייד.

סטאוס, ריפערינג, און פורניסעס — צו בילינע פרייזען
[illegible]
WESTWOOD BROTHERS
635 St Queen W — Phone Adel. 1518